

雷诺Captur 改变日常生活的城市跨界车

自1898年成立之初，雷诺从未停止对传统汽车思维的质疑和挑战。而且，每次创新时，雷诺都始终将消费者的需求置于核心位置。

近日，雷诺推出了首款城市跨界车 Captur。与竞争对手相比，Captur融合了三种不同车型的优势，使其脱颖而出：

- ◆运动型多功能车(SUV)的硬朗造型和舒适坐姿
- ◆多用途车(MPV)的宽敞车内空间和模块化内饰
- ◆紧凑型轿车的灵活性和驾驶乐趣

紧随Clio的更新换代，Captur是在劳伦斯范登阿克(Laurens Van den Aker)先生倡导下雷诺设计复兴的又一力作。雷诺A/B级产品线总监伯诺瓦·博查德(Benoit Bochard)表示：“Captur完美而全面地传承了雷诺品牌基因，是一款内敛且人性化十足的紧凑型跨界车。”



雷诺Captur，跨界车的外形

Captur外观平滑、均衡，传递出一种坚定而不浮夸的个性。借鉴了Captur概念车的设计灵感，Captur拥有硬朗而豪华的外观。

雷诺全新跨界车系列整体造型含蓄内敛，但其大角度倾斜并相对前移的前风挡却又凸显了车辆的动感姿态。紧凑的排量、加大的离地间隙、大尺寸轮毂和车门护板，使Captur得以从容应对日常生活方方面面的需求。

Captur将提供便捷的定制方案。新颖的两色车漆方案，使车顶和窗柱与车身其他部位之间形成鲜明对比，吸引眼球。

雷诺Captur，MPV的内在

尽管从车身长度（4.12米）看，Captur属于紧凑型车，但其内部空间

却令人赞叹。这主要得益于前风挡的前移和宽敞的车内空间。Capture独有的、色彩缤纷的车厢，带给消费者温暖而舒适的感觉。而不同颜色和面料图案相搭配的一系列定制方案，则使这种感觉更加强化。

Captur还有一个足以自傲的特色，那就是足以媲美MPV的驾乘舒适性，包括较高的驾驶坐姿、容积超大的行李舱、模块化的内饰以及别出心裁的储物方案。标配版Captur的配置规格将向更高一级车型看齐，拥有无钥匙进入、坡道起步辅助和泊车辅助等高端配备。

此外，Captur还将提供全新的、连接互联网的R-Link多媒体触摸平板电脑，并配备一个包括六扬声器、蓝牙连接以及音频播放功能的高保真音响系统。

雷诺Captur，紧凑型轿车的灵活与驾驶乐趣

Captur与新Clio源于同一平台，后者被誉为B级车中驾驶乐趣王牌车型。因而，Captur具备了同级车中最为出色的动态性能，从高速稳定性到发动机响应，再到灵活的操控性，无不如此。

得益于雷诺的新技术，Captur所配备的汽油和柴油发动机均具备同级车中最出色的燃油经济性和二氧化碳排放量——最低仅为96克/公里。

Captur将在雷诺的西班牙巴利亚多利德(Valladolid)工厂进行生产，并预计于今年3月在日内瓦车展上正式亮相。

春节临近，如何回家过年又成为网上网下讨论的热点。事实上，手握机票、车票、船票，或许不如手握方向盘更自在随心。驾乘自己的爱车，让回家变得更加省心。对于自驾回家途中的行车安全问题，除了需要车主有良好的驾车习惯，同时也要求车型有可靠的安全品质。上海大众途观秉承德系安全品质，其拥有领先智能的主动安全保障、以及全面坚固的被动防护，将SUV的安全性能上升到一个新的高度，将是广大车主春节自驾出行的睿智之选。

主动安全配置 随机应变

时值严冬，雨雪、雾霾等恶劣天气也非常频繁，湿滑的路况、较低的能见度无疑成为车主们春节自驾行的安全隐患。作为承载都市精英畅享现代生活的高品质SUV，途观拥有多项前瞻智能的主动安全配置，在复杂的路况与恶劣的天气环境下，能及时介入并主动出击，防患于未然，帮助车主拥有平安舒心的春运旅程。

途观搭载的ESP车身动态电子稳定系统，在车辆转向不足或是过度时，可稳定车辆的行驶曲线。同时，该系统还集成了ABS防抱死系统、ASR牵引力控制系统、DSR驾驶员转向提示等诸多技术，在湿滑路面或紧急制动等突发状况下，能有效避免侧滑，雨雪等恶劣天气条件下仍然能获得优异制动效果，为车主提供全方位主动安全保护。尤其是HBA紧急制动辅助系统，可在紧急情况下缩短制动距离，使车主又多了一条安全保障。

此外，途观还是国产SUV中首个

360度安全呵护 Tiguan途观掌控自在旅程



配备电子手刹的车型，EPB+AUTO HOLD两大科技的应用，让途观即使在拥堵的市区和频繁上下坡的高架道路上，也能让车主尽享高科技带来的安全、便利与精准。

被动安全保护 严阵以待

除了前瞻智能的主动安全防护，途观的C-NCAP五星级安全品质无疑是车主们安心出行的又一有力保证。途观完美传承了德系严谨、扎实的造车工艺，并配备最新的被动安全科技装备，为车主打造一座移动的安全堡垒。

得益于德系严谨精湛的造车工艺，途观将被动安全引领到全新境界，整车采用了大量高强度、全高强度甚至超高强度的钢板设计，车体抗形变能力高。而上海大众沪火焊青的激光焊接技术则再次极大地提高了整车的安全系数。同时，途观的可溃

式转向管柱也能自动溃缩，溃缩位移足以满足车辆碰撞安全要求，转向柱上的吸能元件还可吸收二次碰撞能量，有效降低驾驶员受伤程度。

不仅如此，在被誉为“生命带”的汽车安全带问题上，途观也细致周到地为前排驾乘人员配备了燃爆预紧带限力式安全带，和后排三点式安全带，极大地提高了驾乘人员的安全。而分布全车的6安全气囊以及WOKS主动安全头枕则能全方位有效保护车内乘员安全，将碰撞伤害降至最低。

新春即至，雀跃欢乐的春运团聚之旅已经开启，上海大众途观将以前瞻的主动安全科技以及扎实的被动安全配置，360°呵护车主们的春运旅程，让天下游子都能平安幸福地回家团聚。

2012“BMW中国文化之旅”成果展在京盛大开幕 荟萃四方民族瑰宝，弘扬中华多元文化

1月9日，由宝马携手中国艺术研究院（中国非物质文化遗产保护中心）共同举办的2012“BMW中国文化之旅”成果展在北京798艺术中心隆重开幕。华晨宝马汽车有限公司总裁兼首席执行官康思远先生，中国艺术研究院副院长刘茜女士、吕品田先生，中国非物质文化遗产保护中心常务副主任李新风先生，文化遗产保护方面的专家、爱心车主以及媒体共襄盛举，一同出席了成果展的开幕仪式。该展览通过综合呈现今年四条文化路线上的民俗风情与文化遗产精华，增强全社会对我国非物质文化遗产保护的自觉意识。

探寻四方民族节日及文化瑰宝，守护我们共有的精神家园。在清丽婉约的京族独弦琴声中，2012“BMW中国文化之旅”成果展正式拉开了帷幕。在开展仪式上，今年文化之旅四条线路上所探访的重点“非遗”项目——万安罗盘制作技艺、京族独弦琴艺术、多声部民歌（潮乐—阿巴嘎潮乐）及傣族傣陶制陶技艺的代表性传承人来到了活动现场，他们与诸位嘉宾一起正式开启了本次展览。

康思远先生表示：“作为一家根植本土的跨国企业，BMW是中国社会值得信赖的伙伴。在我们开展的涵盖四大领域的企业社会贡献活动乃至我们的本土化战略中，文化之旅项目都是非常重要的一部分。在这条充满感动与悦的旅途上，我们不仅看到了这块热土所承载的博大精深文化，更震撼于许许多多的人们对保护祖先所遗技艺而持的坚定信念。通过‘BMW中国文化之旅’这个平台，我们真诚地希望为保护中国传统文化做出更多的贡献，也能够对中国社会获得更深入的解读。未来，我们期待能与更多的人一起，为中国梦的实现尽己之力！”

围绕著统一的节日探访主题，2012“BMW中国文化之旅”沿着四条各具特色的文化路线，深入探访了浙、皖、蒙、桂、滇五省市最具代表性的原生态民族文化，感悟中华多元文化“各美其美、美美与共”的和谐共存之道。在本次展览上，宝马以实物展品、图片及视频等多种形式，集中展出2012“BMW中国文化之旅”车队在沿途所收集的各类宝贵资料与作品，为公众鲜活地再现了一幅瑰丽



多彩的民族文化长卷。展览期间，众多凝聚华夏文明精髓与神韵的文化瑰宝，如古朴典雅的徽州竹雕、精美绝伦的北海贝雕等，将悉数与公众见面。

中国非物质文化遗产保护中心常务副主任李新风先生在开展仪式上也表示：“文化的繁荣发展，离不开社会力量的广泛参与和积极支持。连续多年的‘BMW中国文化之旅’活动，让我们看到了宝马对于弘扬中国传统文化、促进中国非物质文化遗产保护与传承所做出的切实努力和宝贵实践，也见证了他们所取得的越来越丰富的成果。未来，我们期待着能有更多的社会力量参与进来，共同保护、传承和弘扬中华民族非物质文化遗产。”

除了静态实物展品之外，成果展还邀请了部分非物质文化遗产项目的传承人到现场进行技艺展演。在充满传统文化气息的展厅内，来自安徽吴昌衡罗经老店的第八代传人吴兆光就在现场向公众演示了古老的万安罗盘制作技艺。万安罗盘是全国现存的唯一以传统技艺手工制作的罗盘，吴兆光与父亲吴永森已默默地从事这门手工技艺长达数十年时间。吴氏父子不

仅继承先辈所留下的传统工艺，更大胆创新，将中国传统书法、绘画、徽雕等艺术融入到了万安罗盘的制作过程中，不断为其注入新的活力。在此次展览上，包括吴兆光在内的众多传承人就将通过现场展演，让公众更加直观地了解这些古老的文化形态及其承载的内涵。

长久以来，正是依靠广大传承人的不懈努力，这些珍贵的文化瑰宝才得以传承至今，并依然充满生机和魅力。通过持续探访和深入报道，文化之旅也让更多的人知晓了这些“民族文化守望者”的坚持与付出。今年文化之旅所邀请的领队专家、国家非物质文化遗产保护工作专家委员会副主任委员刘魁立先生表示：“在非物质文化遗产的传承和保护过程中，非常重要的一点就是提高人们的文化自觉性。我们要热爱自己的传统文化，并理解它们所具有的丰富内涵，只有深刻的理解，才能获得充分的感受。今年文化之旅的探访主题是传统节日，宝马通过这一创新的活动形式和主题，不仅让我们对中国的传统文化有了全新的感受，也为保护这些珍贵的民族记忆，做出了卓有成效的贡献。”

作为BMW中国企业社会贡献系列活动的重要组成部分，“BMW中国文化之旅”历时六年，行程超过一万四千里，足迹遍布十九个省及直辖市，先后探访了我国六大文化生态保护实验区及一百五十余项非物质文化遗产，并对沿途五十八项亟待保护的“非遗”项目和研究课题进行了总计六百万的资助，取得了可喜的成果。这一旨在普及“非遗”知识、唤起公众文化保护自觉意识的公益项目，也已经连续五年被列入中国“文化遗产日”系列活动之一。

一直以来，宝马非常重视在中国的发展，积极融入中国文化和社会，并将可持续发展作为企业在中国长期发展的核心战略之一。今后，宝马也将继续在文化促进、教育支持、环境保护和社会关爱四个领域深入开展包括“BMW中国文化之旅”在内的一系列企业社会贡献活动，同时积极带动包括经销商、员工、车主和社会爱心人士在内的BMW爱心大家庭成员共同参与，把爱和责任播撒到更广泛的地区，为促进社会的可持续发展尽绵薄之力。

销量再创新高 Polo品牌收获2012

刚刚过去的2012年，中国整体车市呈现“微增长”，其中A0级车市更出现整体性下滑。但值得注意的是，上海大众Polo品牌表现十分抢眼，实现逆势上扬，取得了全年销售143,590辆，同比增幅高达34%的佳绩。博观而约取，厚积而薄发，上海大众Polo品牌自2002年进入中国市场以来，始终以领军者的姿态指引着细分市场潮流走向，经过十年耕耘绽放，Polo品牌在2012年全面收获，全新Cross Polo、Polo GTI和Polo 2013款的相继推出不但受到市场和消费者广泛认可，更赢得多项权威大奖，全面掀起车坛Polo风潮。

厚积薄发勇攀销量高峰

2012年，上海大众Polo品牌勇攀销量高峰，成为所在细分市场当之无愧的领军车型：5月，Polo家族的累积销量成功突破80万辆，惊人的销售表现使竞争对手望尘莫及；6月车市中考Polo品牌稳扎稳打，以上半年累计销量同比增长近40%的优异成绩，在竞争激烈的A0级小市场杀出重围，再次铸就了精品小车创领者的不凡地位；而面对下半年的激烈竞争，Polo品牌后劲十足，“金九银十”累积销售近30,000辆，助力143,590辆的佳绩，成为A0级车市当之无愧的强者。

新车发力Polo家族产品矩阵升级

Polo品牌之所以能获得如此骄人的成绩，与其对市场的精准把握密不可分。2012年，Polo品牌相继推出了三款各具特色的新车，实现了Polo家族产品矩阵的全面升级。

初春3月，全新Cross Polo以充满个性的跨界理念激情来袭，凭借先锋至酷的跨界元素，全新Cross Polo为

坚持自我、突破传统、敢于尝试、充满激情的前卫年轻人，量身打造出一款兼具德系经典品质与时尚跨界个性的前卫小车，将浓郁跨界风潮吹进国内车市。

及至9月，高性能运动小车Polo GTI重磅出击，这款集强劲动能、时尚造型和运动精神于一身的精品小车，不仅满足了国内年轻消费者对于激情冲动的渴求，更进一步丰富了Polo品牌的产品矩阵，使Polo品牌以更丰富的产品全面覆盖A0级车市。

11月广州车展上，上海大众为消费者带来了与时俱进、驾趣十足的Polo 2013款，它不仅在外观内饰上有许多升级调校，诸多智能科技元素的配备更将整车打造成兼具潮流魅力与顶尖科技质感的“至酷潮物”，而全新推出的风潮绿配色，在丰富消费者选择的同时也充分洋溢出蓬勃跃动的生命活力，成就至潮时尚之选。

2012年，上海大众Polo品牌凭借厚积薄发的强劲实力赢得了无数荣耀，旗下车型陆续摘得众多权威大奖。Polo GTI被新浪评选为年度汽车，并一举摘得了2012年中国“金方向盘”评奖“小型车”组的桂冠；Polo 2013款荣膺广州车展最值得购买车型等诸多奖项。来自业界媒体界的权威与消费者的交口称赞，再一次印证了Polo品牌的做人实力。

随着市场消费群体的日益年轻化以及消费观念的多元化，相信A0级车市场的竞争将愈加残酷激烈。2012年，上海大众Polo品牌赢得了市场和消费者广泛认可，证明了其在激烈的A0级市场竞争中的不俗品质和硬实力。在满载着光辉战绩的同时，Polo品牌将持续发力、锐意进取，在全新的2013年创造出更辉煌的未来。

